208 — 15

FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CA

Province Saskatchewan District No. 208 Battleford S. District No. { Enumeration District / District du recenseur } No. 11 { in / dans } Township 37 Range 19 W 3 { (City, town, village, township or parish.) / (Cité, ville, village, canton ou paroisse.) }

Page 17

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par David Bratton { Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.									
Dwelling Houses.	Family, household or institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre, pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails)	Sex.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed, divorced or legally separated. Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employé.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in coal mine", etc. Mentionner où la personne est employée, tels que "sur la ferme", "au moulin à scie", "à la mine de charbon", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other occupation or trade, if any. Nombre de semaines données en 1910 à tout autre emploi qu'à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at other occupation, if any. Heures de travail par semaine à tout autre emploi.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade, if any. Gain total en 1910 provenant de tout emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Rate of earnings per hour. Taux du gain par heure. Cents. Taux du gain par heure à l'heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Pour les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in coming year. Coût de l'assurance dans l'année qui vient.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons over 21 years of age at College, Convent, etc. Coût de l'éducation en 1910 pour les personnes âgées de plus de 21 ans au collège, au couvent, etc.	Blind. Aveugle.	Insane.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1		Dear Lizzie		F	daughter	S	Feb	1894	17	Saskatchewan	1907	Na	German	Canadian	R. Catholic	none	ng																						
2		" Joseph		M	Son	S	March	1896	15	Saskatchewan	1907	Na	German	Canadian	R. Catholic	Labourer	on farm	No	yes	No	At home												yes	yes	German			
3		" Micheal		M	Son	S	Oct	1898	12	Saskatchewan	1907	Na	German	Canadian	R. Catholic	none	ng																yes	yes	German			
4		" Lena		F	daughter	S	July	1904	6	U S A	1907	Na	German	Canadian	R Catholic	None	ng																10	yes	yes	German			
5		Mettlewsky Alex	15-37-19 W3	M	Head	M	Sept	1878	32	Russia	1905	1908	German	Canadian	R Catholic	Farmer	Blacksmith	on	no	yes	on farm												10	yes	yes	German			
6		" Rosa		F	Wife	M	Sept	1885	25	Russia	1906	Na	German	Canadian	R Catholic	none	ng																yes	yes	German			
7		" Nicholas		M	Son	S	Aug	1904	6	Russia	1905	Na	German	Canadian	R Catholic	None	ng																No	No	German			
8		Bonea Nelly		F	Step daughter	S	Apr	1906	5	U S A	1906	Na	German	Canadian	R Catholic	"	ng																No	No	German			
9		Mettlewsky Kate		F	daughter	S	Apr	1908	3	Sask			German	Canadian	R Catholic	"	ng																No	No	German			
10		" Yusaf		M	Son	S	Aug	1909	1	Sask			German	Canadian	R Catholic	"	ng																					
11		" John		M	Son	S	Jan	1911	9/12	Sask			German	Canadian	R Catholic	None	ng																					
12		Nelson Lowredo	16-37-19 W3	M	Head	M	Nov	1870	40	Denmark	1906	1910	Danish	American	Lutheran	Farmer	Carpenter	On	No	yes													yes	no	Danish			
13		Nelson Erick Jr	4-37-19 W3	M	Head	M	Aug	1870	40	Sweden	1906	1910	Swedish	Canadian	Lutheran	Farmer	Carpenter	On	No	yes													yes	yes	Swedish			
14																																						
15																																						
16																																						
17																																						
18																																						
19																																						
20																																						
21																																						
22																																						
23																																						
24																																						
25																																						
26																																						
27																																						
28																																						
29																																						
30																																						
31																																						
32																																						
33																																						
34																																						
35																																						
36																																						
37																																						
38																																						
39																																						
40																																						
41																																						
42																																						
43																																						
44																																						
45																																						